



Kunstobjekte und Text von  
Stefan Josten  
Januar 2014  
stefan-anne@web.de

traduit en français par  
Marcel Kocian

ROY

eine Kunstgeschichte  
**une histoire d'art**

*Begleiten Sie bitte Roy auf einem kurzen Stück  
seines Lebensweges anhand von  
19 Kunstobjekten.*

*Grâce à 19 objets d'art  
accompagnez Roy pendant une brève étape de sa vie.*

En mémoire de notre traducteur bien-aimé, Marcel Kocian.

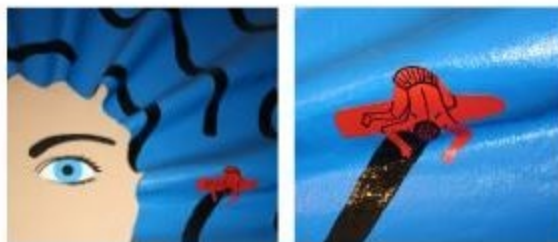
## Dauerwelle MiniVague

Holz, Leinwand, Acryl, 170x160cm  
bois, toile, acrylique, 170x160cm



Lola La Ola  
Liebte das Meer  
und die Wellen.  
Beim Surfen vor  
Hawaii traf sie  
Roy aus  
Liechtenstein.  
Sie verliebten sich  
sofort ineinander.  
Roy ging ihr  
nicht mehr aus  
dem Kopf und  
Lola gab Roy  
das Gefühl wie  
Surfen auf einer  
Dauerwelle.

*Lola La Ola  
aimait la mer et  
les vagues.  
Alors qu'elle pratiquait le  
surf dans l'archipel  
d'Hawaï, elle fit la  
rencontre de Roy du  
Liechtenstein.  
Très vite, ils tombèrent  
amoureux l'un de  
l'autre.  
Lola n'avait plus que Roy  
en tête,  
et celui-ci avait  
l'impression de surfer sur  
une vague sans fin.*



*Immer wenn Roy in Lola's  
stechend blaue Augen schaute,  
raste sein Herz vor Aufregung.  
Es hämmerte regelrecht in seiner  
Brust. Er hatte das Gefühl, dass  
sein ...*

*Chaque fois que Roy regardait  
dans les yeux bleus et brillants de  
Lola, son coeur était en émoi.  
Il battait très fort dans sa poitrine.  
Il avait l'impression d'avoir un ...*

# Herzschlag Cœur qui bat la chamade

Holz, Pappe, Gips, Acryl, 140x140cm  
bois, carton, plâtre, acrylique, 140x140cm



*...alles zertrümmern könnte. Nichts würde ihre Liebe aufhalten können, sie würde sämtliche Barrieren sprengen.*

*Nach vielen Monaten vollkommenen Glücks wollte Roy Lola seinen Eltern vorstellen, was er bisher noch nie mit einem Mädchen getan hatte. Sie fuhren also nach Liechtenstein. Alles lief bestens. Auf einer Wanderung in den Bergen führte Roy seine Lola in ein abgelegenes Waldstück auf eine zauberhafte ...*

*...et qui pourrait tout réduire en pièces. Rien ne pourrait s'opposer à un amour en mesure de briser des barrières, quelles qu'elles soient.*

*Après de nombreux mois d'un bonheur parfait, Roy souhaita présenter Lola à ses parents, ce qu'il n'avait jamais fait avec d'autres jeunes filles. Ils se rendirent donc au Liechtenstein. Tout se déroula très bien. Lors d'une randonnée en montagne, Roy mena Lola vers un coin de forêt isolé. Là, il lui montra une merveilleuse ...*



## Lichtung Clairière

Holz, Acryl, 1x 50W Halogen  
180x140cm  
bois, acrylique  
1x 50W halogène, 180x140cm



*Es war seine Lichtung. Auf diese hatte es ihn als Jugendlichen immer hingezogen, wenn er allein sein wollte oder unglücklich war. Dieses Mal war es aber nicht seelische Pein, die ihn dorthin geführt hatte. Dieses Mal war alles ganz anders. Er war hier zusammen mit seiner großen Liebe. Und mit ihr erlebte er in dem milden Licht der Abendsonne Momente höchsten Glücks.*

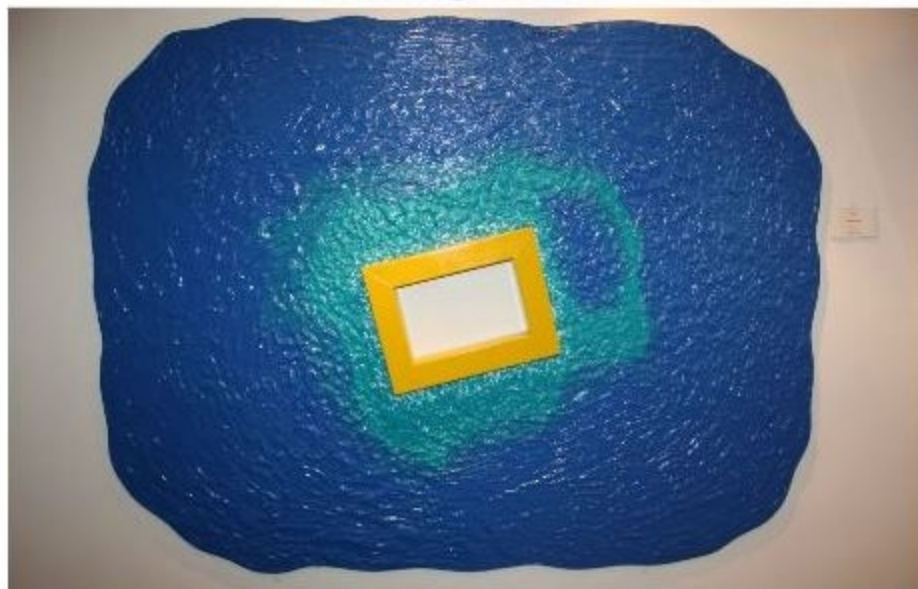
*Doch auf die glücklichen Monate folgten solche, in denen sich die beiden gefühlsmässig voneinander entfernten. Lag es am Stress in seinem Beruf, am Alltagstrott, der sich unaufhaltsam in ihr Leben eingeschlichen hatte, oder an Lola's Unzufriedenheit, dass ihr der Kunstgeschichte-Abschluss keinen Job einbrachte? Egal. Roy musste einfach mal raus aus dieser so bedrückenden Situation. Deshalb beschloss er für eine Woche allein zum Surfen zu fliegen. Sportliche Betätigung hatte ihm bisher immer bei der Überwindung von Stimmungstiefs geholfen. Und tatsächlich, sobald er mit seinem Brett über das Meer glitt, dabei eins wurde mit der Dynamik der Wellen, fiel sämtliche Last von ihm. Die Location war aber auch zu perfekt! Hohe Wellen, türkisfarbenes Wasser, feinsandige, menschenleere Strände, also eine traumhafte ...*

*C'était sa clairière. Il s'y rendait volontiers, quand il était jeune et qu'il avait besoin de solitude ou quand il était malheureux. Mais cette fois-ci, c'était bien différent. Ce n'était pas le besoin de réconfort qui l'y menait. Il s'y retrouvait avec son grand amour, avec qui il connut des instants d'un bonheur intense, sous la douce lumière du soleil couchant.*

*Mais après plusieurs mois de bonheur, leurs sentiments se dégradèrent. Était-ce la routine du quotidien, le stress de la vie professionnelle qui s'était sournoisement insinués? Était-ce l'insatisfaction de Lola de constater que son diplôme en histoire de l'art ne lui apportait aucun bénéfice matériel? Quelle que fût la raison, Roy avait l'impression de devoir échapper à cette situation pesante. Aussi décida-t-il de partir pour une semaine de surf. L'activité physique lui avait toujours permis de refaire surface. En effet, glisser sur les ondes, se fondre dans le mouvement des vagues, tout cela lui permettait de se libérer. L'endroit était d'ailleurs idéal! De hautes vagues, de l'eau couleur bleu turquoise, du sable fin sur des plages désertes, autrement dit, une merveilleuse ...*

## Palmeninsel Île aux palmiers

Holz, Gips, Acryl, 160x125cm  
bois, plâtre, acrylique, 160x125cm



*... wie aus dem Bilderbuch. Am vierten Urlaubstag glaubte Roy von seinem Surfbrett aus am Strand etwas besonderes zu sehen. War es ein Mensch, oder war es etwa eine Wassernixe, die an den Strand gespült worden war, also eine Imagination? Nein, es war ...*

*... un véritable paysage de carte postale. Au bout de quatre jours, alors qu'il se trouvait sur sa planche de surf, Roy eut l'impression d'une vision sur la plage. S'agissait-il d'un être humain? Était-ce une ondine qui avait échoué sur la plage, fruit de son imagination ? Non, c'était ...*

Gina, 26 Jahre, brünett  
Gina, 26 ans, brune

Holz, Gips, Acryl, 190x95cm  
bois, plâtre, acrylique, 190x95cm



*Gina war ein Traumgeschöpf, wie geschaffen für diese traumhaft schöne Insel. Roy wurde magisch von ihr angezogen. Er surfte an den Strand, trug sein Brett an seiner Seite wie ein Gladiator sein Schild, legte es auf dem warmen Sand ab und schritt auf Gina zu. Sie lag, nur mit einem Sonnenhut bekleidet, auf einem weißen Badetuch und las -nein, nicht aus einem e-book, sondern tatsächlich- in einem Hardcover-Buch. Als sie Roy kommen hörte, drehte sie sich zu ihm um. Mit seiner mittlerweile getönten Haut, den hellblauen Bermudashorts, den dunkelblonden vom Meerwasser und der Sonne leicht verfilzten Haaren und seiner durchaus sportlichen Figur, sah er zugegebenermaßen weit besser aus als die Hauptfigur, die sich Gina in ihrem Roman vorgestellt hatte. Gina war nicht prüde. Sie genoss Roy's Blicke auf ihrem makellosen Körper ...*

*Gina était une créature de rêve, en parfait accord avec cette île de rêve. Roy ressentit une attirance irrésistible. Il surfa jusqu'au rivage, porta sa planche de surf sur le côté comme un gladiateur son bouclier, la déposa sur le sable chaud et se dirigea vers Gina. Elle lisait -non, pas un livre numérique, mais un vrai livre relié- allongée sur un drap de bain blanc, seulement vêtue d'un chapeau de paille. Quand elle entendit Roy approcher, elle se retourna. Elle leva son regard vers lui, qui avec sa peau bronzée, ses cheveux blonds emmêlés par le soleil et la mer, son bermuda bleu clair et son allure sportive, avait certainement plus de prestance que le personnage du roman qu'elle était en train de lire. Comme elle n'était pas prude, elle accueillit avec plaisir la manière dont Roy contempla son corps sans défaut ...*



*Roy verlängerte seinen Urlaub auf dieser Palmeninsel, um dort eine weitere Woche mit Gina verbringen zu können. Wieder zurück zuhause, passierte das Unausweichliche. Lola stellte Roy zur Rede. Roy gehörte leider zu den wenigen aufrechten Männern, die ihre Partnerin auch dann nicht anlogen, wenn es um das Eingestehen einer Affäre ging. Lola war fassungslos. Mit Tränen in den Augen packte sie ihre Tasche und verließ wortlos die gemeinsame Wohnung. Sie wusste gar nicht so recht, wie sie sich fühlte. Fühlte sie sich ver ...*



*Roy prolongea son séjour d'une semaine sur l'île aux palmiers pour profiter de la présence de Gina. Lorsqu'il rentra chez lui, Lola lui demanda évidemment des explications. Roy faisait partie des rares hommes qui ne mentent pas à leur partenaire, non plus quand il s'agit d'avouer une liaison. Lola était effondrée. C'est en pleurant qu'elle prit ses affaires et quitta leur domicile sans un mot. La confusion régnait en elle. Etait-elle ...*



...gessen, ...lassen, ...loren?  
oubliée, abandonnée, perdue?



Holz, xx 106x70cm  
bois, xx 106x70cm

*Sie fühlte sich schlicht und einfach verlassen.*

*Es folgten für Roy Wochen der Einsamkeit und Verzweiflung. Er fühlte sich wie ein Getriebener. Sein Leben kam ihm vor wie eine Aufeinanderfolge kurzer Abschnitte, die sich im Kreis drehten, ihn aber nicht wirklich voranbrachten. Ganz im Gegenteil. Er war wie ein Lichtteilchen auf seiner ...*

*Elle se sentait tout simplement abandonnée.*

*Les semaines suivantes furent pour Roy des semaines de solitude et de désespoir. Roy se sentait régi par des forces contraires. Il avait l'impression que sa vie était une suite d'épisodes qui le font tourner en rond, sans but, et sans le faire avancer le moins du monde. Tout au contraire. Il n'était qu'une particule de lumière parmi des ...*

## Photonenwanderung Photons en mouvement

Gasbeton, Holz, Acryl  
220cm hoch  
béton cellulaire, bois, acrylique  
hauteur 220cm



*Diese Photonen leuchteten kurz auf und erloschen, leuchteten auf und erloschen, leuchteten auf und erloschen. Und immer ging es nur abwärts. Unten angekommen gab es eine Verschnaufpause, mit der Hoffnung auf einen Neustart.*

*So ging es Roy auch in seinen Beziehungen zu Frauen. Und so würde es ihm gesundheitlich mit zunehmendem Alter ergehen. Roy schaute sich im Spiegel an. Er hatte im Trennungsschmerz mit dem Rauchen wieder angefangen, ein Unding für einen Sportler wie ihn. Wie fühlte er sich? Fühlte er sich ...*

*Ces photons s'allument brièvement et s'éteignent, s'allument et s'éteignent, s'allument et s'éteignent. Et ce faisant, toujours plus bas. Tout en bas, il y a une pause, qui éveille l'espoir d'un renouveau.*

*Il en était ainsi de Roy et de ses relations avec les femmes. Et il en sera ainsi de sa santé qui se dégradera avec l'âge. Il lui suffisait de jeter un regard dans le miroir pour le comprendre. D'autant plus, qu'avec la douleur de la séparation, il s'était remis à fumer, une aberration pour un sportif comme lui. Comment se sentait-il? N'avait-il pas l'impression d'être ...*

## Ausgebrannt? Farblos? Consumé? Livide?

Holz, Spiegel, Kunststoff PP, Acryl  
230cm Durchmesser  
bois, miroir, plastique PP, acrylique  
230cm de diamètre



*Genau so fühlte er sich! Seine Haut war fahl wie  
ausgebrannte Zigarettenasche. Aber so konnte es nicht  
weitergehen. Er brauchte einen Neubeginn.  
Er brauchte eine ...*

*C'est effectivement ce qu'il ressentait. Sa peau ressemblait  
à la cendre d'une cigarette consumée. Un nouveau départ  
s'imposait. Il avait besoin d'un ...*



## Zuflucht Refuge

Pappe, Leinwand, Öl, Holz, 220x100cm  
carton, toile, peinture à l'huile, bois, 220x100cm



*Roy benötigte Zuflucht nicht vor Verfolgung und auch nicht vor den Widrigkeiten des Wetters. Er benötigte eine Zufluchtsstätte für seine Seele. Doch wo konnte er diese finden? Jedenfalls nicht auf seiner Lichtung in Liechtenstein, denn diese war gefühlsmäßig zu sehr mit den Erinnerungen an Lola belegt. Plötzlich durchfuhr es ihn wie ...*

*Ce besoin de s'échapper vers un refuge n'était pas dû à une quelconque persécution, pas plus qu'à des désagréments météorologiques. Il ressentait le besoin d'un refuge pour son âme. Où trouver cela? Certainement pas dans sa clairière du Liechtenstein. Ce lieu réveillait trop de souvenirs liés à Lola. Soudain il fut traversé par de vives ...*

## Blitze aus heiterem Himmel

### Fulgurances

Bolts out of the Blue

Holz, Acryl, 220cm hoch  
bois, acrylique, hauteur 220cm

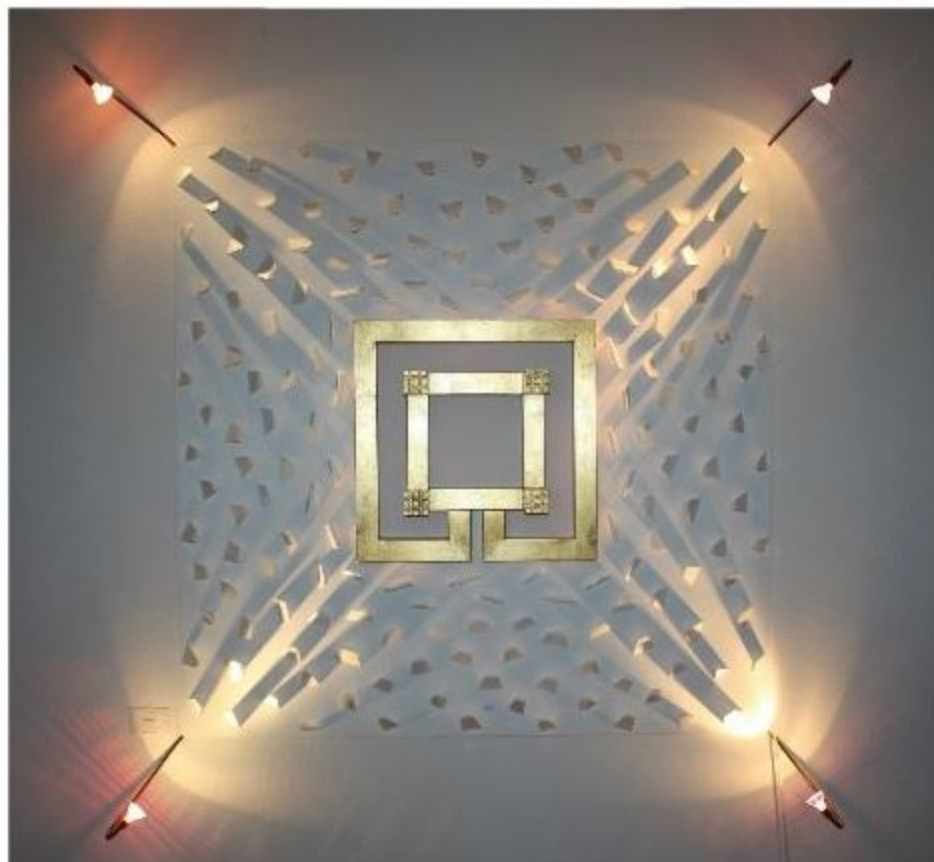


*In den Schweizer Alpen gab es doch die ...*

*Il y avait bien, dans les Alpes suisses, un ...*

## Zauberburg Château enchanté

Holz, Acryl, 4x 20W Halogen  
180x180cm  
bois, acrylique  
4x 20W halogène, 180x180cm



*Die Zauberburg war ein außergewöhnliches Wellness-Hotel, das aus einer verwitterten Burganlage hoch über der Baumgrenze und im unwegsamen Gelände entstanden war. Spezialisiert auf Burn-out-Syndrome und meditatives Erleben. Es gab dort kein Netzempfang für Mobiltelefone. Aber immerhin gab es ein Satellitentelefon, auf das von der Rezeption aus in dringenden Fällen zurückgegriffen werden konnte. Im Winter war die Zauberburg am besten nur mit Unimog, Defender oder G-Model erreichbar. Im Sommer gönnte der Hotelier seinen Gästen aber auch die Fahrt hoch zur Zauberburg mit einem G-Model Cabrio, einem moderneren -wenn auch nicht wirklich modernen- Pendant zu König Ludwig's Kutsche. Dort oben wollte Roy seinen Seelenfrieden wieder finden.*

*En réalité, c'était un luxueux établissement de remise en forme qui avait été aménagé dans un château en ruines, et qui était situé dans une région montagneuse difficilement accessible, au-dessus de la limite des arbres. Cet établissement s'était spécialisé dans les soins pour personnes atteintes du syndrome d'épuisement et les applications thérapeutiques de la méditation. Là-haut, pas de réseau pour portable. En cas d'urgence, la réception disposait néanmoins d'un téléphone par satellite. En hiver, l'établissement n'était accessible qu'avec un véhicule 4X4, tel Unimog, Defender ou Classe-G. Durant la belle saison, le gérant mettait à la disposition de ses hôtes un Classe-G Cabriolet, un véhicule plus moderne -même si pas vraiment moderne- que son pendant, le carrosse royal du siècle révolu. C'est là-haut que Roy souhaitait retrouver sa paix intérieure.*



*Roy fand in der Abgeschlossenheit der Zauberburg die nötige Ruhe und Zeit zum Nachdenken. Über Gott und die Welt. Eigentlich weniger über Gott, aber dafür mehr über die Welt, sofern das überhaupt voneinander zu trennen war. Diese Welt war nach Roy's Auffassung ohnehin nicht mehr zu retten. Zu sehr setzten ihr ihre Bewohner zu, missbrauchten sie als Müllkippe. Was einenorts entsorgt wird, wird den Erdenbewohnern andernorts wieder aufgetischt. Alles ist irgendwie miteinander verbunden. Diesbezüglich verhält sich unsere Erde wie ...*



*L'isolement de ce château enchanté offrait à Roy la paix et le temps propices à la méditation. Ses sujets étaient Dieu et l'univers, thèmes de réflexion indissociables, bien que celui du monde actuel le préoccupât davantage. Selon Roy, notre planète ne pouvait plus être sauvée. La destruction de la nature étant le propre de l'être humain, qui en avait fait une poubelle. Les déchets jetés à un lieu donné se retrouvent dans l'assiette des habitants d'un autre lieu. Phénomène cyclique qui fait que sur cette terre tout est lié comme des ...*

## Kommunizierende Röhren Tuyaux communicants

Holz, Kunststoff PP, Acryl, 9m<sup>2</sup>  
bois, plastique PP, acrylique, 9m<sup>2</sup>



*Roy machte sich ferner berechtigte Sorgen über den Zustand der tropischen Regenwälder. Deren Problematik umschrieb er mit ...*



*Roy se faisait d'ailleurs des soucis justifiés sur l'état des forêts tropicales. Il décrivait ce problème par l'expression ...*



Kettenregen im tropischen Sägewald  
Tronçonneuses qui se déchainent en pluies tropicales



Holz, Acryl  
22 Kettensägen  
140cm Durchmesser  
bois, acrylique  
22 tronçonneuses  
140cm de diamètre

*Auch machte er sich Gedanken über das unumstößliche Prinzip vom ...*

*Autre sujet d'inquiétude, celui du principe soi-disant incontestable de la ...*

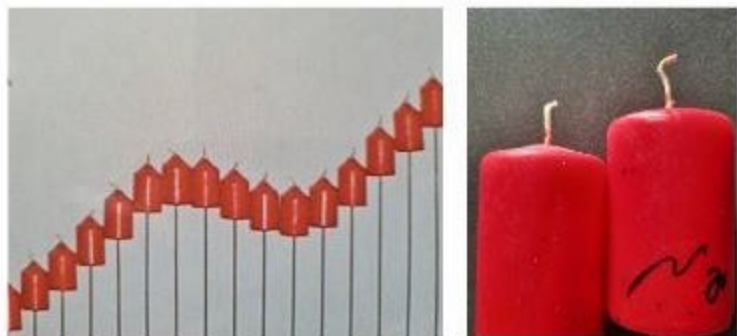
## Wachstum Croissance



Holz, Metall,  
Wachs, Acryl  
140x165cm  
bois, métal,  
cire, acrylique  
140x165cm

*Warum musste alles immer nur wachsen? Der Umsatz, der Gewinn oder die Wirtschaftsleistung sollen immer nur wachsen. Aber warum? Weil ein Stillstand als Vorbote des Untergangs angesehen werden könnte? Auch die Natur verfährt nach diesem Wachstumsprinzip. Bäume wachsen bis zu ihrem Absterben. Aber jedes Wachstum hat einmal ein Ende.*

*La croissance est-elle une nécessité? On souhaite sans cesse augmenter le chiffre d'affaires, les bénéfices, les performances de l'économie. Pourquoi donc? Un arrêt de la croissance serait-il le signe avant-coureur d'un effondrement? Certes, la nature semble agir également selon le principe de croissance continue. Les arbres eux-mêmes continuent à croître jusqu'à leur mort. Toute croissance a cependant une fin.*



*Roy dachte auch an sein geliebtes Amerika. Schließlich war Roy in den USA auf die Welt gekommen und hatte dadurch zusätzlich die amerikanische Staatsbürgerschaft. Er liebte die ungeheure landschaftliche Vielfalt und Schönheit der USA, wie auch die Hilfsbereitschaft seiner Bürger. Nicht aber deren Politik. Viele Kriege und das Streben nach Vorherrschaft hatten das Leben vieler Amerikaner in Gefahr gebracht. Die Fehler der Vergangenheit resultierten in diesem ärgerlichen ...*



*Roy pensait à l'Amérique, son pays bien-aimé. En effet, il y était né et avait de ce fait, en supplément, la nationalité américaine. Il aimait l'impressionnante beauté et diversité du paysage, ainsi que la serviabilité de ses habitants. Mais il n'aimait pas sa politique. Les nombreuses guerres et l'ambition de la suprématie avaient mis la vie de nombreux Américains en danger. Les erreurs du passé ont été à l'origine de cette fâcheuse ...*

# Druckfehler Faute d'impression

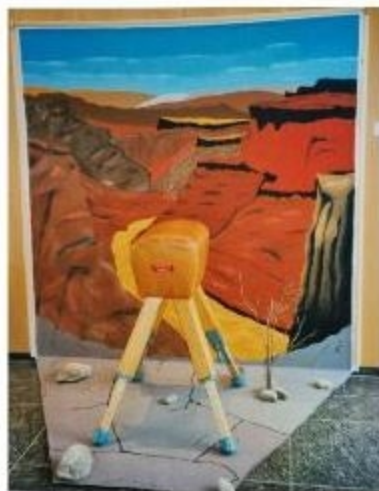
Holz, Kunststoff PP, Leinwand, Acryl, 175x122cm  
meiner Patentante Erika Josten gewidmet  
bois, plastique PP, toile, acrylique, 175x122cm  
dédiacé à ma marraine Erika Josten



*Und da gab es schließlich auch noch  
gesellschaftspolitische  
Merkwürdigkeiten, wie der gegen  
jeglichen gesunden Menschenverstand  
verstoßende Umgang mit der ...*

*Ajoutons à cela des bizarreries  
sociopolitiques comme par exemple  
cet usage contraire au bon sens de ...*

**Produkthaftung, ein amerikanischer Alptraum**  
**La responsabilité du fait des produits,**  
**un cauchemar américain**



*Roy meinte, daß die besten Jahre der USA vorbei waren.  
Sie hatten einmal die unangefochtene ...*

*Selon Roy, les meilleures années des Etats-Unis  
d'Amérique appartenaient au passé.  
Ils n'étaient plus à l'avant-garde de tout.  
Leur suprématie et leur ...*

Holz, Leinwand, Acryl, Springbock, 6m<sup>2</sup>  
bois, toile, acrylique, cheval d'arçons, 6m<sup>2</sup>

## Spitzenstellung Prééminence

Holz, Acryl, Metall, 310cm hoch  
bois, acrylique, métal, hauteur 310cm



*... inne, die ihr aber in absehbarer Zeit auf unabsehbare Zeit an China verloren gehen würde. Spitzenstellungen sind halt immer nur temporär und immer auch nur instabil.*

*Roy hätte halt gern die Welt ein wenig verbessert, aber er wusste, daß ihm dies nicht möglich war. So nahm er sich vor, sich wieder mehr auf sein privates Umfeld zu konzentrieren. Zurück von der Zauberburg, trieb er wieder viel Sport, hatte Freude bei der Arbeit, verbrachte viel Zeit mit Freunden und ging auf Konzerte.*

*Bei einem Konzert von Lana der Rey geschah es dann. War es ...*

*... seraient bientôt et pour longtemps ravies par la Chine. Une prééminence est toujours fragile et toujours provisoire.*

*Roy aurait volontiers changé la face du monde, mais il avait conscience que ce n'était pas possible. Il allait donc plutôt se concentrer sur sa sphère privée. Depuis qu'il avait quitté le château enchanté, il pratiquait de nouveau beaucoup de sport, il prenait plaisir à son travail, fréquentait ses amis et assistait à des concerts.*

*C'est lors d'un concert de Lana Del Rey que l'inattendu arriva. Était-ce un ...*

## Zufall Hasard

Holz, Acryl, 140x60cm  
bois, acrylique, 140x60cm



... oder war es Bestimmung?

*Bei dem Song "Blue Velvet" schaute Roy nach hinten, um zu sehen, wie die Menschen den Song aufnahmen. Und da sah er sie - seine Lola! Sie stand nur wenige Meter hinter ihm in der Menge und hatte Tränen in den Augen. Offensichtlich war sie alleine. Er drängte sich durch die Menschenmenge und schob sich direkt vor sie. Sie schaute ihm in die Augen, hauchte nur "Roy, du?" und umarmte ihn. Sie ließen sich nicht mehr los und blieben unverrückbar stehen, bis das Konzert vorbei war und die Halle sich geleert hatte. Von da an blieb Lola bei ihm. Roy war ja so glücklich wieder in ihrer Dauerwelle surfen zu dürfen. In ihrer alten Wohnung, die seit Lola's Weggang fast unverändert geblieben war, hatte Roy ein neues Kunstobjekt aufgehängt. Dessen Titel war ...*

... ou était-ce la destinée?

*Alors que la chanson «Blue Velvet» résonnait, Roy jeta un regard en arrière pour voir la réaction des auditeurs. C'est alors qu'il l'aperçut -sa Lola! Elle se tenait à quelques mètres de lui, le visage baigné de larmes, apparemment seule. Il traversa la foule de spectateurs et se plaça devant elle. Lola le regarda, poussa un soupir en murmurant: «C'est toi, Roy?». Et elle l'embrassa. Ils restèrent ainsi tout près l'un de l'autre jusqu'à la fin du concert et le départ du public. Depuis ce jour, Lola demeura avec Roy. Celui-ci était tellement heureux de pouvoir à nouveau surfer dans la minivague de Lola. Dans leur appartement, où presque rien n'avait changé depuis le départ de Lola, Roy avait accroché un nouvel objet d'art, avec le titre ...*

## Leitende Beziehungen, sich beziehende Leitungen Relations conduites, conduits reliés

Holz, Leinwand, Acryl, Kunststoff PP, 4x 112x112cm  
bois, toile, acrylique, plastique PP, 4x 112x112cm



Roy erklärte Lola die Bedeutung der vier Tableaus und sie stimmten überein, daß sie sich im Stadium drei mit dem roten Grundton befänden. Sie nahmen sich vor, alles dafür zu tun, daß sie sich möglichst lange in diesem Stadium aufhalten könnten. Roy gestand Lola, daß er sich aber auch darauf freuen würde, mit ihr das Stadium vier zu erleben. Und weil Lola wusste, daß Roy's Lieblingsfarbe das Orange war, freute sie sich ebenso.

Herbert, ein Freund von Roy, hatte zwar einmal beim Betrachten des vierten Tableaus die Meinung vertreten, daß anstelle des optimistischen Orange besser das realistische Grau als Hintergrundfarbe hätte ausgewählt werden sollen.

Grau war für Roy jedoch keine Farbe.

Roy expliqua la signification des quatre tableaux. Ils étaient tous les deux d'accord qu'ils avaient atteint la troisième phase, à la dominante rouge. Ils décidèrent de tout faire pour rester dans cette phase. Roy avoua toutefois qu'il serait également heureux de passer avec elle la phase suivante. Sachant que la couleur préférée de Roy était l'orange, Lola accueillit sa proposition avec joie.

Herbert, un ami de Roy, avait certes une fois défendu le point de vue selon lequel la couleur gris, plus réaliste, conviendrait mieux comme couleur d'arrière-plan que l'orange, trop optimiste.

Mais pour Roy, le gris n'était pas une couleur.